



# ARA AVISO DE PRIVACIDAD

**Leer atentamente. Este aviso describe cómo podría utilizarse o divulgarse información médica sobre usted y cómo usted mismo puede acceder a la información.**

## NUESTRO COMPROMISO PARA CON USTED

Nuestra misión consiste en ofrecer servicios radiológicos de la más alta calidad a médicos que refieren y pacientes. Austin Radiological Association ("ARA" o "nosotros") tiene el compromiso de proteger su información médica confidencial. Realizamos de manera rutinaria evaluaciones de privacidad, seguridad y calidad interna dado que comprendemos que la calidad de los servicios que usted recibe, junto con la privacidad y seguridad de su información médica, es importante para usted.

## QUIÉN DEBE CUMPLIR CON ESTE AVISO

Esta notificación se aplica a los centros de diagnóstico por imágenes de ARA. ARA cumplirá con esta notificación respecto de los usos y las divulgaciones de su información médica.

## CÓMO PODRÍAMOS UTILIZAR Y DIVULGAR INFORMACIÓN SOBRE USTED

ARA usa información médica sobre usted con fines de tratamiento y diagnóstico, para obtener el pago de su tratamiento, y para actividades relacionadas con nuestras operaciones comerciales de rutina. A continuación, se presentan algunos ejemplos de algunas de las maneras en las que podríamos utilizar y divulgar información médica sobre usted. *No enunciaremos todas las formas permitidas por la ley para usar o divulgar su información, pero un uso o una divulgación deberían quedar comprendidas en una de las siguientes cuatro categorías:*

### 1. Cómo podemos utilizar y divulgar información sobre usted con fines de tratamiento:

Utilizamos un archivo electrónico para almacenar imágenes digitales de sus exámenes. Hemos implementado procedimientos de seguridad y salvaguardas para proteger la confidencialidad y la integridad de su información médica electrónica. Nuestro archivo electrónico mejora la calidad de los cuidados de salud que usted recibe ofreciendo un intercambio oportuno de la información médica necesaria para su tratamiento. Su médico personal, los miembros de su equipo de tratamiento, o un médico de consulta podrían acceder a la información médica sobre usted directamente por computadora. ARA también envía automáticamente copias de su informe radiológico a sus médicos.

Favor de notar que la ley de Texas requiere que nosotros le provea una notificación que su información médica puede estar sujeta a la divulgación electrónica. Es decir, es posible que usemos y divulguemos su información médica electrónicamente. Por ejemplo, si su información médica se contiene electrónicamente en un historial médico en nuestras oficinas, y otro proveedor quien está involucrado en su tratamiento pide una copia de su historial médico, es posible que mandemos su historial médico electrónicamente.

### 2. Cómo podemos utilizar y divulgar información sobre usted para obtener el pago:

Para obtener el pago, ARA podrá presentar un reclamo a su compañía de seguro de salud, su compañía de indemnización por accidentes de trabajo, o a un tercero autorizado, y podrá divulgar información a una agencia de cobro. Le enviaremos un resumen de facturación en caso de que exista un saldo del cual usted es responsable.

### 3. Cómo podemos utilizar y divulgar información sobre usted para operaciones del negocio:

Podríamos llamar o dejar un mensaje para usted acerca de su cita o para recordarle preparaciones especiales que necesita hacer antes de su examen. Podríamos también enviarle una tarjeta de cita que le recuerde cuándo es momento de programar una cita de seguimiento. ARA podría utilizar su información médica para evaluar la calidad de los cuidados médicos que ofrecemos en nuestras oficinas. El aseguramiento de calidad nos ayuda a mejorar los servicios que ofrecemos. Podríamos contactar a asociados comerciales independientes, auditores externos, o consultores privados que nos ayuden a evaluar la calidad y la efectividad de nuestros servicios. Podríamos utilizar o divulgar información sobre usted con fines educativos.

### 4. Modos en los que estamos obligados por ley a divulgar su información:

Podríamos divulgar su información médica sin su autorización cuando tengamos la obligación de hacerlo en virtud de la ley federal, estatal, o local. Como ejemplos, debemos realizar lo siguiente: informar casos de enfermedad contagiosa sospechada y abuso infantil, de la tercera edad, y marital sospechado; responder a órdenes judiciales; cumplir con leyes relativas a la indemnización por accidentes de trabajo u otros programas similares establecidos por la ley; informar accidentes relacionados con reacciones adversas a la medicación, dispositivos médicos, o productos a la Administración de Drogas y Alimentos; y cumplir por ley con agencias de supervisión médica o aplicación de la ley.

## ARA AVISO DE PRIVACIDAD

### SUS DERECHOS INDIVIDUALES

Usted tiene derecho a:

- Mirar y pedir una copia de su información médica según lo establezca la ley. ARA tiene permitido cobrar un gasto razonable para hacer copias.
- Solicitar que ARA lo contacte por medios alternativos, dirección o número de teléfono para proteger la privacidad de las comunicaciones confidenciales sobre sus cuidados de salud.
- Solicitar que ARA modifique sus registros de salud si cree que su información no es correcta o que su registro médico no está completo. Le notificaremos si no podemos cumplir con su solicitud.
- Solicitar que ARA restrinja ciertos usos y divulgaciones de su información, a menos que el uso o la divulgación se permita de otro modo o sea requerido por la ley. No estamos obligados a aceptar su solicitud a menos que nos pida que restrinjamos el uso y la divulgación de su información a un plan de salud con fines de pago o de operación de cuidados médicos, y la información que desee restringir se relacione únicamente a un concepto de cuidado de salud o servicio por el que haya pagado a ARA en su totalidad.
- Recibir cuentas de las divulgaciones sobre su información médica según lo establece la ley.
- Obtener una copia en papel de este aviso de privacidad.
- Si usted firma una autorización que permite a ARA divulgar su información médica por motivos distintos del tratamiento, pago u operaciones de cuidado de salud, usted puede revocar su autorización en cualquier momento, excepto en la medida en que ARA haya tomado medidas sobre la base de ello. Usted debe revocar su autorización por escrito para detener cualquier uso y divulgación futuros.

### PRESENTE SU SOLICITUD POR ESCRITO

ARA considerará su solicitud por escrito. Sin embargo, podríamos no ser capaces de cumplir con su solicitud si la ley nos lo prohíbe. Si no puede cumplirse una solicitud, le notificaremos por escrito.

### NUESTRO DERECHO A CAMBIAR NUESTRO AVISO DE PRIVACIDAD

Podríamos realizar cambios a este aviso en cualquier momento. Los cambios pueden resultar en usos o divulgaciones adicionales de su información médica que no hayan sido previamente autorizados por usted o mencionados en esta notificación. Usted puede solicitar una copia del aviso de privacidad actual de ARA en cualquiera de nuestras ubicaciones o enviar una solicitud por escrito a la dirección de ARA provista al final de este aviso. *Este aviso reemplaza todos los avisos de privacidad previos.*

### NUESTRO DEBER LEGAL

Estamos obligados por la ley estatal y federal a proteger la privacidad de su información médica, a suministrarle una copia de este aviso cuando así lo solicite, y a seguir los términos y condiciones de este aviso. Además, ARA debe notificarle acerca de determinados accesos, adquisiciones o usos no autorizados de su información médica. ARA mantiene un sitio Web en [www.ausrad.com](http://www.ausrad.com) que ofrece un enlace a un formulario imprimible de este aviso y un enlace de correo electrónico a nuestro Encargado de Privacidad. Nuestro sitio Web ofrece un rango de información del paciente y servicios en línea para su conveniencia. Salvo en la medida descrita en este aviso o de otra forma permitida por la ley, ARA no utilizará o divulgará su información médica sin su autorización escrita. Los proveedores independientes de cuidados médicos que accedan a nuestro archivo electrónico y nuestros asociados comerciales externos también están obligados en virtud de la ley a proteger la confidencialidad de su información médica.

### CÓMO PRESENTAR QUEJAS

Si está preocupado de que ARA haya violado sus derechos de privacidad, o si tiene preguntas relacionadas con la privacidad, usted puede contactar a nuestro Encargado de Privacidad por escrito, por teléfono, por correo electrónico o por correo regular. *ARA no aplicará ninguna represalia en su contra por presentar una queja.*

Para preguntas o dudas relacionadas con cuestiones de privacidad, contacte a nuestro Encargado de Privacidad:  
Austin Radiological Association  
Atención: Privacy Officer  
P.O. Box 4427  
Austin, Texas 78765-4427  
(512) 795-5100  
Correo electrónico: [privacy@ausrad.com](mailto:privacy@ausrad.com)

Para presentar una queja ante la  
Oficina de Derechos Civiles:  
Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health & Human Services  
1301 Young Street, Suite 1169  
Dallas, Texas 75202  
(214) 767-4056; (214) 767-8940 (TDD)  
(214) 767-0432 Fax

La fecha de entrada en vigencia de este aviso es: 23 de septiembre de 2013